

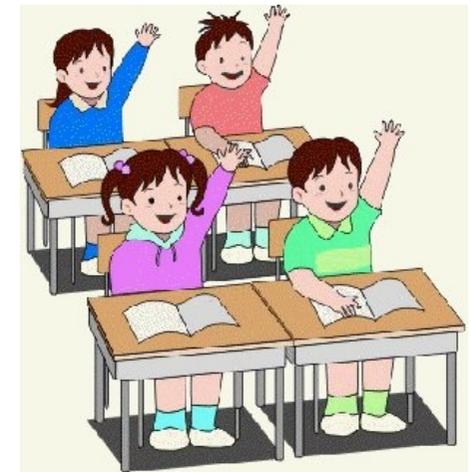
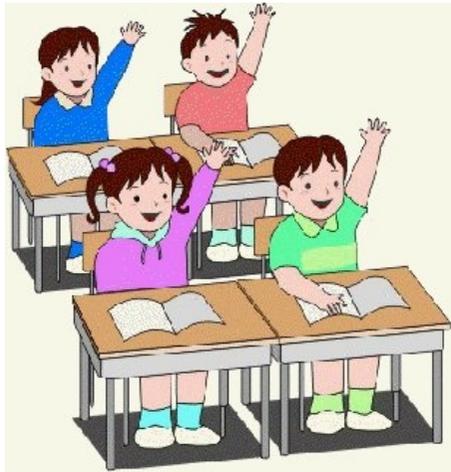
Lingue straniere e DDSA

Strategie operative
per i vari ordini di scuola

Scuola primaria

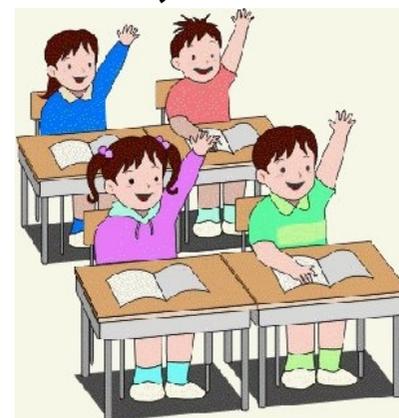
Prof. Alessandra Bazzarello

Chioggia, 21 gennaio 2013



È il grado di scuola in cui:

- È ancora ridotta l'ansia linguistica;
- È ancora elevata la motivazione;
- È ben accolto l'approccio ludico;
- È ancora naturale apprendere con tutto il corpo (multisensorialità, approccio TPR - Total Physical Response);
- L'apprendimento diventa **consapevole, metacognitivo, strategico.**

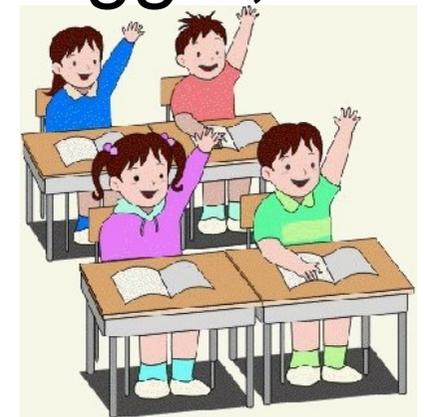


a cura di A. Bazzarello e L. Ferrari

Ma anche il grado di scuola in cui emergono:

(in lingua madre e quindi in L2)

- Difficoltà di elaborazione fonologica;
- Scarsa memoria a breve termine e di lavoro;
- Difficoltà lessicali;
- Lentezza nell'elaborazione del linguaggio;
- Problemi di automatizzazione.

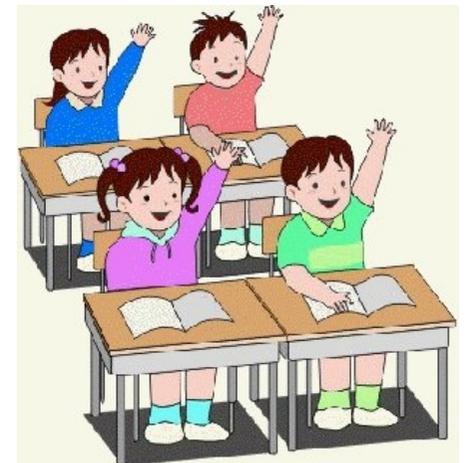


a cura di A. Bazzarello e L. Ferrari

Pertanto è il momento per:

salvaguardare autostima e motivazione

- lavorando sulla **metacognizione**;
- sviluppando la **consapevolezza fonologica**;
- avviando all'uso di **strategie e tecnologie compensative**.



a cura di A. Bazzarello e L. Ferrari

Tecnologie alla primaria?

Sì, per incominciare e senza esagerare. Come compensativi, ma soprattutto, per avviare all'autonomia, stimolare la motivazione, aprire più canali comunicativi:

- Sintesi vocale per consolidare le competenze fonologiche (vediamo Leggi X Me);
- Programma di scrittura con immagini (SuperQuaderno) per visualizzare immediatamente il lessico;
- Dizionari visuali per consolidare il lessico (vediamo www.my-english-dictionary.com).

Superquaderno

È un software commerciale, di Anastasis.

Grazie all'inserimento immediato di immagini durante la digitazione, in scrittura diventa una specie di traduttore automatico visuale.

Esempio:

Over the mountains



, over the sea



Back where my heart



is longing to be

Compensativi alla primaria?

Pochi ma utili:

- Visual dictionaries



hello



goodbye



Go to ...!



Knock at ...!

- Grammatica di consultazione come *I love English*, Il Melograno.

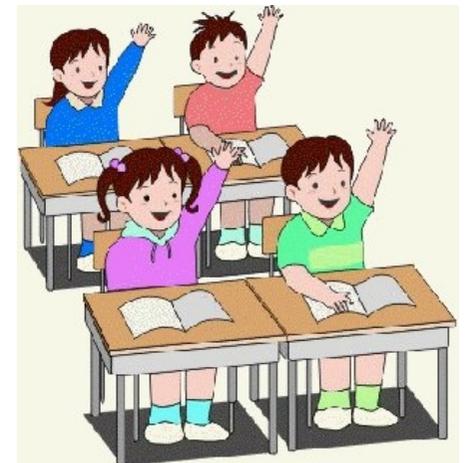


Occorre puntare su:

Overlearning =

suono, funzione, lessico etc. veicolati in modo ridondante attraverso diverse modalità, puntando (con ottimismo!) all'automatizzazione.

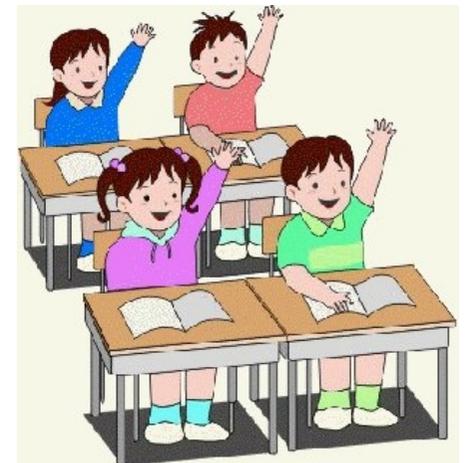
a cura di A. Bazzarello e L. Ferrari



Quali modalità?

- Musica
- Filastrocche
- Libri illustrati
- Giochi
- Flashcard
- Activities
-

a cura di A. Bazzarello e L. Ferrari



MUSICA

Le canzoncine disponibili (anche nei testi in adozione) riguardano ogni ambito semantico e funzione comunicativa.

Strategie

- Abbinare movimenti e gesti;
- Associare a immagini;
- Pertinenza rispetto a ciò che si sta trattando.

MUSICA

Come fare?

- Il bambino inizia a decodificare il testo della canzone osservando la maestra che lo scandisce e lo insegna esplicitamente;
- Il bambino rinforza cantando la canzone insieme ai compagni;
- Il bambino ascolta la canzone come sottofondo mentre lavora, finché comincia a canticchiarla.

FILASTROCCHHE

- Stimolano la consapevolezza fonologica

Es.

«By night I ride my bike and I like my white rice pie.»

Il bambino scopre che il suono /ai/ può essere rappresentato con grafemi diversi.

FILASTROCCHHE

- Attivano la memoria fonologica

Es.

«Remember remember the 5th of November

Gunpowder, treason and plot.

I see no reason why gunpowder, treason

Should ever be forgot»

Una volta memorizzato il primo verso, diventa facile ricordare di mettere il th degli ordinali nella data!

LIBRI ILLUSTRATI

Sono *realia*, avvicinano alla cultura straniera in quanto i bambini sanno che li leggono i loro coetanei parlanti L2.

Autori suggeriti:

- Dr. Seuss
- Eric Carle
- Margaret Wise Brown

Sono classici della letteratura educativa per l'infanzia in lingua inglese.

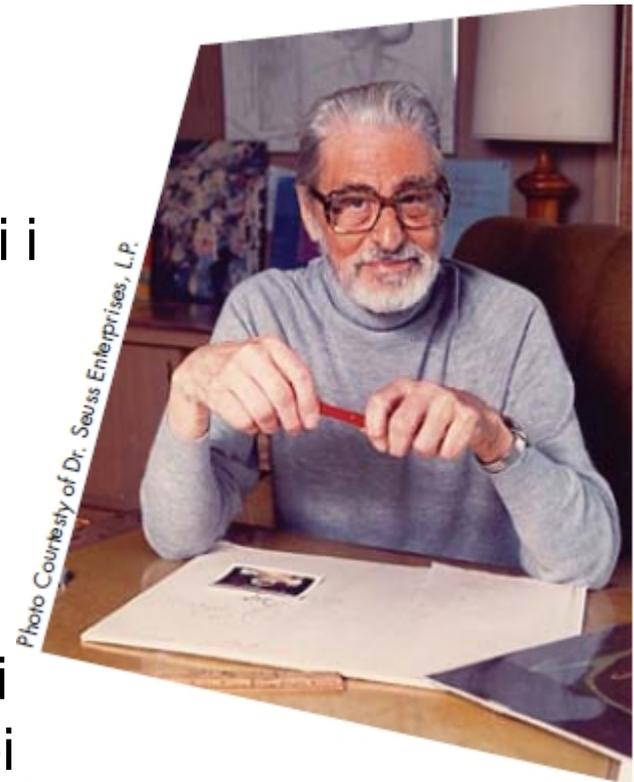
LIBRI ILLUSTRATI: DR. SEUSS

Theodor Seuss Geisel, a.k.a. Dr. Seuss (1904-1991), è il più grande scrittore e illustratore americano di tutti i tempi, le sue storie hanno aiutato a imparare a leggere tutti i bambini madrelingua inglese. Nei suoi libri il linguaggio è un gioco alla portata di tutti, grazie all'uso di rime e invenzioni linguistiche surreali e fantastiche, associate a immagini altrettanto fantasiose.

Moltissimi anche i contenuti educativi dei suoi racconti: il rispetto per la diversità, la forza dei più deboli, l'amore per la natura, il bisogno di regole per i più piccoli...

In Italia non ha mai avuto successo, nemmeno nelle numerose versioni cinematografiche dei suoi racconti. <http://www.seussville.com/>

a cura di A. Bazzarello e L. Ferrari



LIBRI ILLUSTRATI

Green Eggs and Ham

by Dr. Seuss

Utilizza solo 50 parole, con largo uso di rime.

- La ripetizione consolida lessico di uso comune;
- La ripetizione di «I do not like» avvicina all'ostica forma negativa.

Numerose attività su:

<http://www.apples4theteacher.com/holidays/dr-seuss-birthday/>

hat

cloud

snail

bat

mouse

train

cat

house

rain

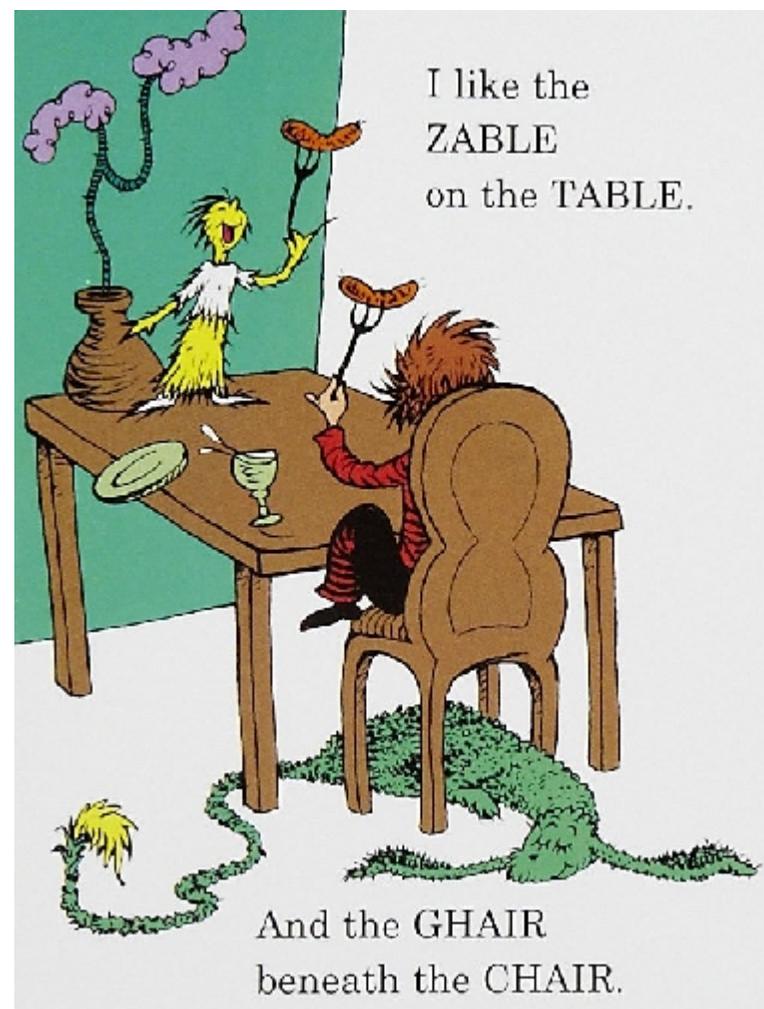


LIBRI ILLUSTRATI

There's a Wocket in my Pocket! by Dr. Seuss

Ogni parola rima con una parola inventata.

Ascoltando, i bimbi riflettono sulle caratteristiche fonologiche delle parole esistenti; poi giocano a inventare nuove rime con parole inesistenti, illustrando le loro invenzioni.



LIBRI ILLUSTRATI

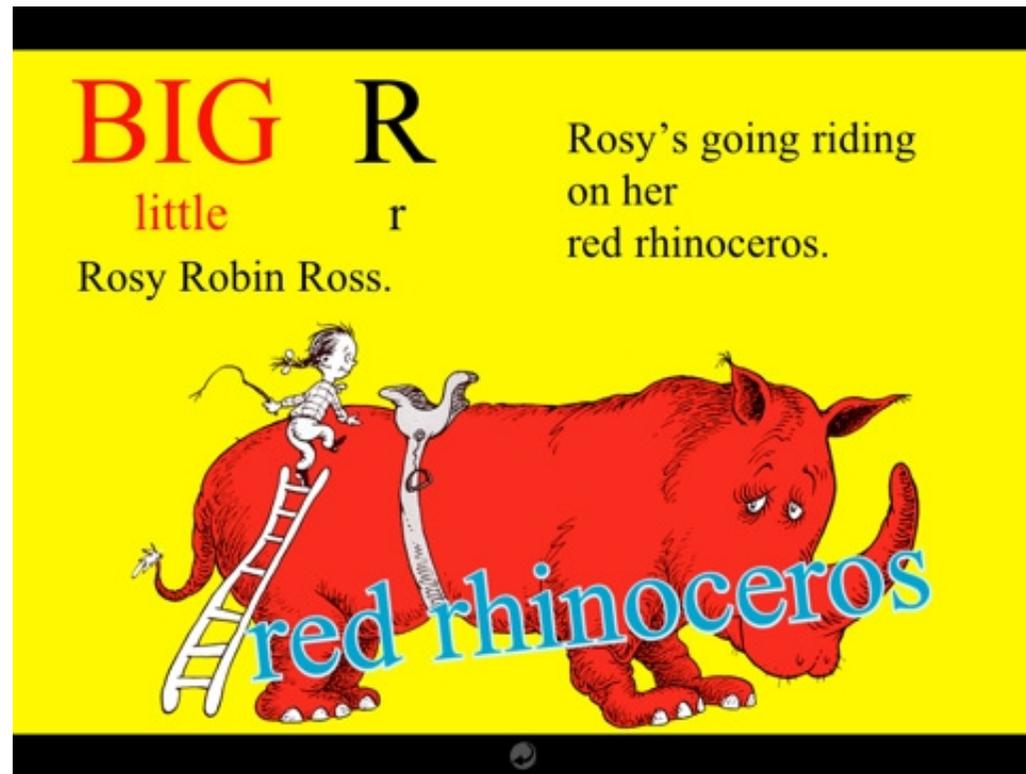
Dr. Seuss' ABC

Il celeberrimo alfabetiere di Seuss. La struttura è fissa e ripetitiva:

Per ogni grafema c'è la stessa domanda:

«Big R, little r, what begins with R?»

La risposta è buffa e fantasiosa, associata a immagini spiritose.

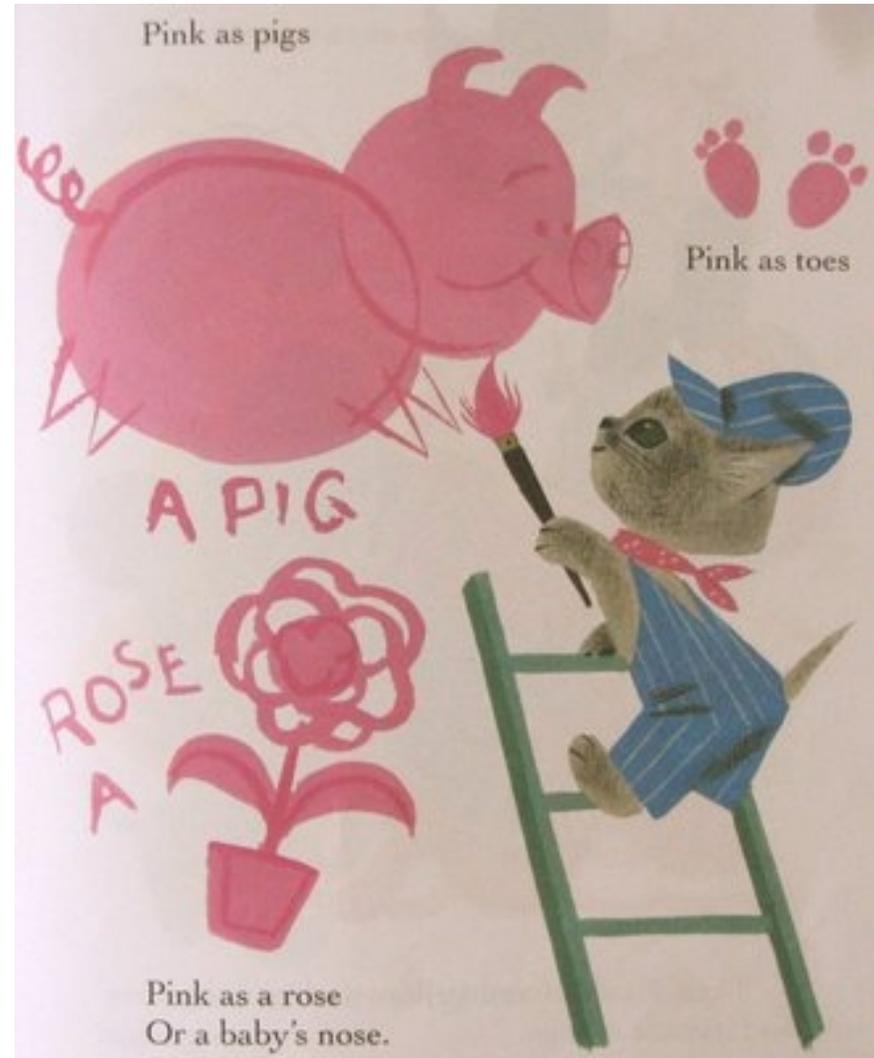


a cura di A. Bazzarello e L. Ferrari

LIBRI ILLUSTRATI

The Color Kittens by Margaret Wise Brown

I gattini mescolano i colori e creano tutte le sfumature possibili. I bambini ripassano i colori e le loro mescolanze. Le rime e la prosodia aiutano a fissare lessico di uso comune.



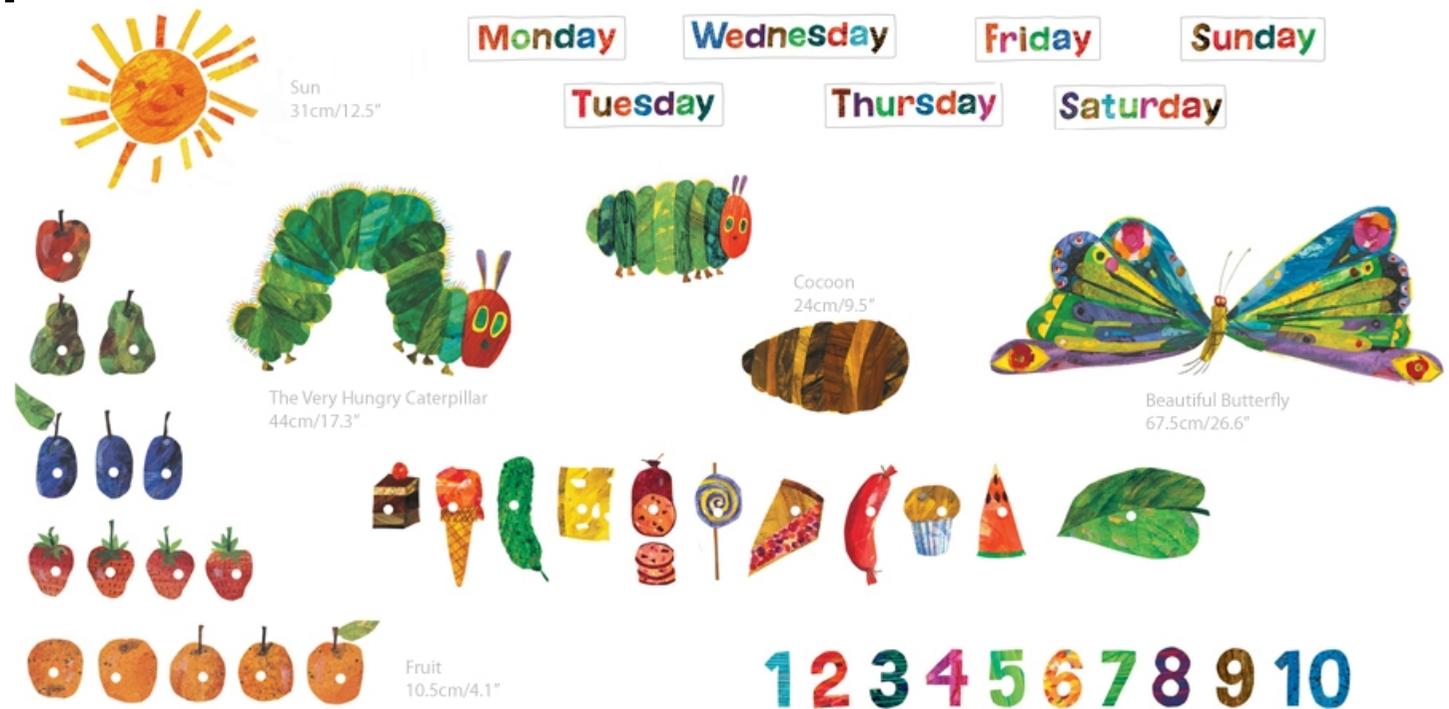
a cura di A. Bazzarello e L. Ferrari

LIBRI ILLUSTRATI

The Very Hungry Caterpillar by Eric Carle

Innumerevoli le attività possibili per fissare numeri, giorni della settimana, frutta e cibi.

La tecnica di Carle si presta a interpretazioni artistiche.



GIOCHI

- Giochi ritmici
- Giochi fonologici
- Giochi di rinforzo dei movimenti bucco-fonatori
- Giochi di ascolto
- Giochi lessicali
- Routine

Giochi ritmici

HEAD AND SHOULDERS

Prima di ascoltare la canzone sulle parti del corpo, i bambini eseguono i comandi della maestra, imitandola (es. TOUCH YOUR NOSE, poi segue una pausa ritmica, TOUCH YOUR HEAD...). A turno un bambino può scegliere un comando e farlo eseguire alla classe.

Dopo la fase preparatoria, ascoltano la canzone e toccano le parti del corpo nominate, aiutandosi con i movimenti della maestra.

Poi, senza musica, la maestra canta modificando la velocità (dal lentissimo al frenetico).

Giochi di rinforzo dei movimenti bucco-fonatori

LET'S TRY

Mostrare ai bambini come si producono i suoni utilizzando il sito

<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/english/frameset.html>

Poi farli esercitare, lavorando su gruppi di suoni:

- Posizionare la bocca per pronunciare suoni vocalici,
- Posizionare bocca e lingua per pronunciare suoni consonantici;
- Posizionare bocca e lingua per pronunciare suoni sordi e sonori;
- Posizionare bocca e lingua per pronunciare i suoni caratteristici della lingua inglese non presenti in lingua italiana, anche inventandone.

Giochi fonologici

- THE ORCHESTRA: LET'S SING TOGETHER
- FAT CAT ON A MAT

Giochi sull'ascolto

- I SPY

Giochi lessicali

- TOPIC BOX
- I AM GOING TO...
- WHAT AM I DOING?

Routines

Obiettivi (come per l'infanzia):

- Inserire L2 in un contesto naturale, quotidiano.
- Consolidare espressioni e suoni mediante una ridondanza non forzata ma funzionale.

Criticità:

- Realizzabile se l'insegnante non è specialista ed entra in classe tutti i giorni.

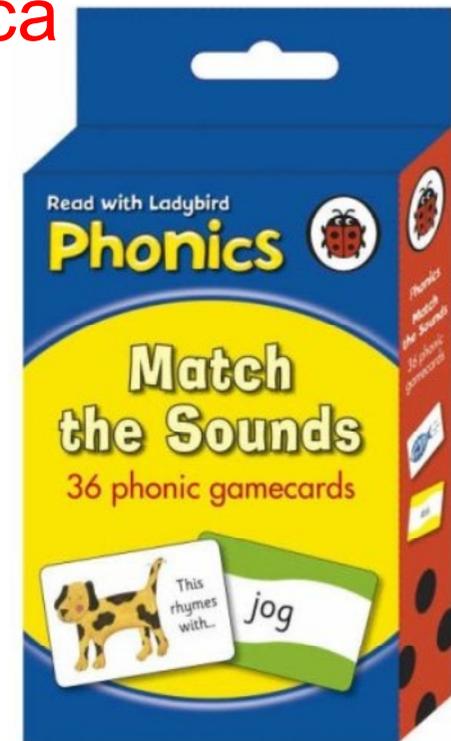
Attività:

Appello, saluti, giorno e meteo, ruoli

FLASHCARD

Possono riguardare:

- Lessico / campi semantici
- Fonetica



Possono essere *handmade*, più motivanti, o «industriali», più accattivanti.

Meglio sempre in doppia copia per poter giocare a memory.

a cura di A. Bazzarello e L. Ferrari

FLASHCARD

Si può giocare a:

- Bingo
- Memory
- Domino.

L'abbinamento può avvenire per:

- Associazione parola/icona o icona/icona da nominare;
- Associazione di suoni;
- Campo semantico;
- Numeri, colori...

ACTIVITIES

Ricordiamo che i testi in adozione sono ricchi di valide proposte: la lingua inglese ha una lunghissima tradizione nell'ambito della didattica!

Non trascuriamo in particolare queste tipologie:

- Listen and colour
- Listen and circle
- Listen and cut
- Listen and count
- Listen and stick
- Listen and repeat
- Listen and number
- Listen and draw
- Listen and match the pictures
- Picture dictionary
- Match the pictures with the words
- Crossword con le immagini
- Abbinamenti parole-immagini
- Cloze di battute nei fumetti

a cura di A. Bazzarello e L. Ferrari

ACTIVITIES

Le attività permettono di coinvolgere tutto il corpo, abbinando parole ad azioni / oggetti.

- Esercitare **comandi** / **istruzioni** chiedendo di eseguirli realmente (colour, cut, move, listen, read, look at the pictures, sing, speak, act, open, close...): sarà un bagaglio lessicale molto ricco, appreso senza tanta fatica e con sicurezza, che risulterà prezioso in futuro. Inizialmente potrà esserci l'aggancio iconico di una flashcard o di un cartellone appeso al muro.

Questo lavoro è propedeutico alle attività, ma le attività consolidano quanto appreso.

(ACTING OUT, POPUP BOOKS, WORD-WHEEL)

a cura di A. Bazzarello e L. Ferrari

Verifiche

È opportuno che vada a concorrere alla valutazione non solo la verifica strutturata ma soprattutto ciò che l'insegnante osserva in momenti informali di lezione.

In generale:

- Formulare la consegna in italiano;
- Esemplicare la consegna;
- Fare largo uso di immagini;
- Privilegiare feedback come azioni, movimenti, gesti.

Verifiche: esempi

- Attività tipo «listen/read and do» (colorare, svolgere un'azione, scegliere un'immagine, completare una mappa, compiere un percorso, riempire una griglia);
- Matching parola-immagine
- Cloze solo con aggancio dell'immagine;
- No riordino di frasi;
- Completare una tabella;
- Completare una mappa;
- Ascoltare e spuntare le parole sentite (con più ascolti);

Per finire... lo spelling



Alla scuola primaria la correttezza ortografica non è obiettivo prioritario. Per il DSA non lo è nemmeno in seguito, però...

La scrittura è importante per l'apprendimento di L2, in quanto stimola la memoria visiva e cinestetica.

Il sito www.eslwritingwizard.com permette di generare delle pagine di scrittura guidata personalizzate.

Name: _____

Date: _____

Days of the Week

Sunday

Sunday

Monday

Monday

Tuesday

Tuesday

Wednesday

Wednesday

Thursday

Thursday

Friday

Friday

Saturday

Saturday

Sunday

Sunday

Bibliografia

CARLE E., *The Very Hungry Caterpillar*, Puffin Books.

CENTRA R., *DSA e scuola dell'infanzia*, Giunti Scuola, 2011.

COX, P. R. - CARTWRIGHT, S., *Phonics Stories "Frog on a Log" and Other Tales*, Usborne Books, 2009.

DR. SEUSS, *Dr Seuss's ABC*, HarperCollins Publishers, 2003.

DR. SEUSS, *Green Eggs and Ham*, Random House Books for Young Readers, 1998.

DR. SEUSS, *Ten Apples Up On Top*, Random House Books for Young Readers, 2010.

FERRARI M., PALADINO P., *English Time, Un metodo per potenziare le abilità di apprendimento dell'inglese*, Giunti Scuola – Giunti O.S., 2011.

KVILEKVAL P., *Insegnare l'inglese ai bambini dislessici. Un metodo sicuro per tutti*, Libriliberi, 2007.

KVILEKVAL P., RIALTI E., *Dislessia. Strumenti compensativi per la lingua inglese*, Libriliberi, 2010.

STELLA G., GRANDI L., *Come leggere la dislessia e I DSA*, Giunti Scuola, 2011

WISE BROWN M., *The Color Kittens*, Golden Books, 2009.

Thank you for your attention!



a cura di A. Bazzarello e L. Ferrari

